

# PROGRAMA DE ALQUILER DE CONTENEDORES SECUNDARIOS PARA LOS MUELLES 90/91 Y LAS TIERRAS ALTAS DE LA TERMINAL 91

Si almacena los contenedores en espacios exteriores, la normativa sobre aguas pluviales de la ciudad de Seattle exige el uso de un contenedor secundario cubierto. Se requiere el uso de contenedores secundarios para los líquidos de automóviles usados, las materias primas líquidas, los compuestos de limpieza, los productos químicos, los desechos peligrosos (líquidos o sólidos) y las aguas pluviales contaminadas (City of Seattle Stormwater Manual, July 2021, Volume 4: Source Control, Best Management Practice 28 [Manual de aguas pluviales de la ciudad de Seattle, julio de 2021, volumen 4: Control de fuentes, prácticas recomendadas de gestión, 28]).

El puerto ayuda a los arrendatarios y clientes a cumplir con este requisito al ofrecer equipos de contenedores secundarios para su alquiler. Para obtener más información, envíe un correo electrónico al Servicio de aguas pluviales marítimas del puerto a [Stormwater-Maritime@portseattle.org](mailto:Stormwater-Maritime@portseattle.org)

## EQUIPOS DISPONIBLES PARA ALQUILAR



### Palé de contención de derrames para 4 barriles

- Para uso en espacios interiores o bajo techo
- Apto para barriles y baldes de 55 galones (208,2 litros) y para mover con montacargas
- Dimensiones: 49" x 49" x 11" (1,12 m x 1,12 m x 0,28 m)
- Peso en seco: 77 lb (34,93 kg)
- Costo de alquiler: \$2,00 por día, \$36,00 por mes



### Caseta de contención de derrames para 4 barriles

- Apto para uso en espacios exteriores
- Apto para barriles y baldes de 55 galones (208,2 litros)
- Dimensiones: 57" x 54" x 64.5" (1,45 m x 1,37 m x 1,64 m)
- Peso en seco: 226 lb (102,51 kg)
- Costo de alquiler: \$11,00 por día, \$186 por mes



### Palé de contención de derrames para grandes recipientes para mercancías a granel (GRG) de 2 barriles

- Para uso en espacios interiores o bajo techo
- Apto para grandes recipientes para mercancías a granel encapsulados
- Dimensiones: 80" x 73" x 30" (2,03 m x 1,85 m x 0,76 m)
- Peso en seco: 293 lb (132,9 kg)
- Costo de alquiler: \$9,00 por día, \$152,50 por mes

## PRÁCTICAS RECOMENDADAS DE GESTIÓN: CONTENEDORES PORTÁTILES

Para evitar que los contaminantes ingresen en los sistemas de aguas pluviales, almacene y gestione los contenedores portátiles de manera adecuada siguiendo estas **Best Management Practices (BMP, Prácticas Recomendadas de Gestión)**:

- Mantenga los contenedores en una estructura o bajo techo y no bloquee los colectores de aguas pluviales ni otras entradas de desagües.
- Siempre que almacene líquidos, use un contenedor secundario.
- Utilice un contenedor a prueba de derrames y con tapa hermética.
- Etiquete todos los contenedores para indicar su contenido y los peligros, o si están vacíos.
- Si observa que hay contenedores con derrames, solucione esto de inmediato usando un contenedor secundario o transfiriendo el contenido a otro contenedor.
- Si es seguro hacerlo, limpie de inmediato las fugas o los derrames con materiales absorbentes ¡y recoja dichos materiales después de usarlos!
- Capacite a los empleados respecto a las prácticas adecuadas de limpieza y almacenamiento.
- Documente las BMP y lleve un registro de las capacitaciones en el lugar.

### PRÁCTICAS NO RECOMENDADAS

- No guardar los contenedores bajo techo.
- Los materiales están apilados desordenadamente.
- Los contenedores no están almacenados en posición vertical.



### PRÁCTICAS RECOMENDADAS

- Almacenar los contenedores bajo techo.
- Los contenedores están separados del suelo.
- Tener un contenedor secundario.



Si observa acciones que provoquen un derrame en el suelo o tiene pruebas de ello, llame a la Línea de operaciones de la terminal 91, que está disponible las 24 horas del día: **(206) 787-3751**

# PROGRAMA SA PAGPARENTA NG SECONDARY CONTAINMENT TERMINAL 91 UPLANDS AT PIER 90/91

Kung mag-iimbak ka ng mga container sa labas, ayon sa mga regulasyon para sa tubig-ulan ng City of Seattle, kailangan mong gumamit ng may saklob na secondary containment (ikalawang lagayan). Kailangan ang secondary containment para sa mga likidong pangasakyan, likidong feedstock, gamit na panlinis, kemikal, mapanganib na itinatapong dumi (likido o solido), at kontaminadong tubig-ulan (City of Seattle Stormwater Manual, July 2021, Volume 4: Source Control, Best Management Practice 28).

Tinutulungan ng Port ang mga umuupa at customer para matugunan ang kinakailangang ito, kaya naman nagpaparenta ito ng equipment para sa secondary containment. Para sa higit pang impormasyon, makipag-ugnayan sa Marine Stormwater Utility ng Port sa: [Stormwater-Maritime@portseattle.org](mailto:Stormwater-Maritime@portseattle.org)

## PINAPARENTANG EQUIPMENT



### 4-drum Spill Containment Pallet (Paletang may Pansalok ng Tagas na Pang-4 Drum)

- Ginagamit sa loob o nang may saklob
- Angkop para sa mga 55 galong drum, bucket, at naikakarga gamit ang forklift
- Sukat: 49 x 49 x 11"
- Timbang kapag walang laman: 77 lbs
- Halaga ng renta: \$2.00 kada araw, \$36.00 kada buwan



### 4-drum Spill Containment Storage Shed (Shed na Imbakang may Pansalok ng Tagas na Pang-4 Drum)

- Puwedeng gamitin sa labas
- Angkop para sa mga 55 galong drum at bucket
- Sukat: 57 x 54 x 64.5"
- Timbang kapag walang laman: 226 lbs
- Halaga ng renta: \$11.00 kada araw, \$186.00 kada buwan



### 2-tank Intermediate Bulk Container (IBC) Spill Containment Pallet (Paletang may Pansalok ng Tagas para sa IBC na Pang-2 Tangke)

- Ginagamit sa loob o nang may saklob
- Angkop para sa nakahawlang Intermediate Bulk Container tote
- Sukat: 80 x 73 x 30"
- Timbang kapag walang laman: 293 lbs
- Halaga ng renta: \$9.00 kada araw, \$152.50 kada buwan

## MABUBUTING KASANAYAN SA PANGANGASIWA: MGA PORTABLE NA CONTAINER

limbak at pangasiwaan ang mga portable na container nang maayos para hindi makapasok ang mga pollutant sa sistema ng tubig-ulan. Sundin ang **Mabubuting Kasanayan sa Pangangasiwa (BMPs, Best Management Practices)**:

- Itabi ang mga container sa loob ng isang istruktura o nang may saklob, at huwag barahan ang mga pansalo ng tubig-ulan o iba pang lagusan
- Panatilihin nakaimbak ang mga likido sa loob ng secondary containment
- Gumamit ng container na walang tagas at may mahigpit na takip
- Lagyan ng label ang lahat ng container ayon sa laman at dalang panganib ng mga ito, o kung walang laman
- Gumamit kaagad ng ikalawang container para sa mga container na may tagas o ilipat ang laman sa isa pang container
- Kung ligtas, agad na linisin ang tagas/pagligwak gamit ang materyal na nakakasipsip - pulutin ang ginamit na pansipsip pagkatapos itong gamitin!
- Turuan ang mga empleyado ng mabubuting kasanayan sa paglilinis at pag-iimbak
- Idokumento ang BMPs at magtabi ng mga rekord ng pagsasanay sa lugar

### MGA GAWAING NAKAKASAMA

- Walang saklob
- Mga materyal na magkakapatong nang alanganin
- Mga container na hindi nakaimbak nang patayo



### MGA GAWAING NAKAKABUTI

- May saklob na imbakan
- Nakaangat sa lupa
- Secondary containment



Kung makakakita ka ng ebidensiya o aksiyong nagdudulot ng tagas sa lupa, makipag-ugnayan sa 24-oras na Terminal 91 Operations Line (Linya ng Operasyon ng Terminal 91) ng Port: **(206) 787-3751**